


# Torpet Kvartslund

Det gamla torpet Kvartslund tillhörde kronoegendomen Långby nr 1. Under 1800-talet bodde ofta sockenhantverkare i torpet. Först att flytta in var en skomakare år 1819.

År 1911 köpte vagnsmakaren Oskar Ehn huset för 300 kronor och flyttade med sin familj in i den knuttimrade stugan. Oskar var en händig karl och


när cykeln blev populär på landsbygden i början av 1900-talet byggde han en cykelverkstad. När sedan traktorn gjorde sitt intåg i bygden var det Oskar Ehn som stod för service och reparationer. Den gamla verkstaden finns kvar än idag på tomten, som ägs av Västerås stad.

## Kvartslund cottage

 The old cottage Kvartslund belonged to the estate Långby no 1. In the 19th century the cottage was largely occupied by parish artisans. The first to move in was a cobbler, in 1819.

In 1911, the cartwright Oskar Ehn bought the log cottage and moved in with his family. Oskar was a handy man and when bicycles became popular in rural areas in the early 20th century, he built a bicycle repair shop. Then, as tractors made their entry into the district, it was Oskar Ehn who carried out the service and repairs. The old workshop is still standing on the premises, now owned by the city of Västerås.


## Kvartslund

 La petite maison (Torpet) de Kvartslund faisait partie de la ferme de Långby N° 1. Au 19e siècle, elle était la plupart du temps habitée par des artisans de la paroisse. Le premier à emménager fut un cordonnier, en 1819.

En 1911, le fabricant de voitures à cheval Oskar Ehn racheta la maison et emménagea avec sa famille dans le chalet en rondins de bois. Oskar était un homme habile et quand le vélo devint populaire dans les campagnes vers le début du 20e siècle, il construisit un atelier de fabrication de bicyclettes. À l'époque où le tracteur fit son apparition dans la région, ce fut Oskar

Ehn qui en assura l'entretien et les réparations. Le vieil atelier existe encore aujourd'hui sur le terrain, qui est la propriété de la ville de Västerås.

## Kate Kvartslund


 Die alte Kate Kvartslund gehörte zum Hof Långby Nr. 1. Im 19. Jahrhundert lebten in dem Häuschen meistens Kirchspielshandwerker. Als Erster zog 1819 ein Schuhmacher ein.


Im Jahr 1911 kaufte der Wagenmacher Oskar Ehn das kleine Blockhaus und bezog Kvartslund mit seiner Familie. Ehn war ein geschickter Mann, und als Anfang des 20. Jahrhunderts das Fahrrad auf dem


Land populär wurde, öffnete er eine Fahrradwerkstatt. Als dann der Traktor in der Gegend Einzug hielt, übernahm Oskar Ehn die Verantwortung für den Service und die Reparaturen an den Gefährten. Die alte Werkstatt ist bis heute erhalten geblieben; das Grundstück ist inzwischen Eigentum der Stadt Västerås.



Vid slutet av första världskriget började Oskar Ehn bygga ett nytt hus på Kvartslund. Oskar står i bildens mitt med bilyxan i handen, bakom skottkärran syns sonen Sven och till vänster snickaren Axel Johansson. I bildens högerkant skimtar det gamla torpet.

 At the end of World War I, Oskar Ehn started building a new house at Kvartslund. Oskar, in the centre, holding a broad axe; behind the wheelbarrow, his son Sven; to the left, the carpenter Axel Johansson. To the far right, a glimpse of the old cottage.

 À la fin de la Première Guerre mondiale, Oskar Ehn se lança dans la construction d'une nouvelle maison à Kvartslund. Au centre de la photo on voit Oskar avec une hache de carrossier à la main, derrière la brouette apparaît son fils Sven et à gauche, le menuisier Axel Johansson. Dans la bordure droite de la photo, on aperçoit la vieille maison.

 Gegen Ende des Ersten Weltkriegs baute Oskar Ehn ein neues Haus auf dem Gelände von Kvartslund. Ehn, mit einer Beilaxt in der Hand, ist in der Mitte des Bildes zu sehen. Hinter dem Schubkarren steht sein Sohn Sven und links der Tischler Axel Johansson. Am rechten Bildrand ist die alte Kate zu erkennen.

